

À: Ursula Spleiss  
Objet: Newsletter BPW Switzerland 3/2011



**BPW SWITZERLAND**  
Business & Professional Women

## **Cosa è successo nel passato trimestre presso BPW Switzerland**

---

### **Membri BPW in lizza per le elezioni al prossimo Consiglio Nazionale al Consiglio degli Stati**

Alle prossime elezioni del 23 p.v. per il CN ed il CS si candidano anche diverse donne iscritte a BPW. Presentiamo sul sito [www.bpw.ch](http://www.bpw.ch) delle brevi interviste ad ognuna di loro, raggruppate a seconda dei Cantoni ed elencate in ordine alfabetico.

### **Female Executives**

"Avremmo voluto optare per una donna, ma non ne abbiamo trovato nemmeno una..." – „Pare che le donne non vogliono proprio far carriera..."

Probabilmente queste frasi tendono a giustificare l'esigua rappresentanza delle donne nelle alte sfere delle aziende svizzere. Siamo del parere che bisogna cambiare qualcosa! Per questa ragione, Female Executives ha allestito una banca dati dove le aziende potranno cercare in modo mirato donne dal profilo idoneo per coprire posizioni vacanti a livello dirigenziali.

BPW Switzerland è partner di Female Executives sostenendo l'iniziativa: [www.female-executives.ch](http://www.female-executives.ch)

Se siete interessate ad una posizione nel management o di un seggio nel CdA di un'azienda in Svizzera, non esitate a registrare il vostro profilo professionale. E anche se al momento non state cercando attivamente una tale sfida ma, siete comunque interessate a posizioni qualificate, non mancate ad inserire i vostri dati. Per raggiungere finalmente una maggiore parità di presenza nei CdA devono mettersi a disposizione molte donne. BPW Switzerland si sta impegnando in quest'iniziativa perché convinta che al suo interno vi sia un gran numero di donne in possesso delle qualifiche necessarie. Siate coraggiose!

In data 8 settembre u.s. presso la Sede della Corporazione dei Carpentieri (Zunfthaus zu den Zimmerleuten) è stata presentata al pubblico l'organizzazione Female Executives. Presenti molte BPW e alcuni uomini. Saadia Zahidi, direttrice del World Economic Forum, ha reso pubblico il *Gender Gap Report* del WEF, uno studio che si basa sulla raccolta dei dati sin dal 2006 e un successivo confronto sul tema della parificazione delle donne in vari paesi. Heinz Kägi, esperto in materia di Leadership, ha poi tenuto una conferenza sul tema delle particolari capacità femminili nella conduzione del personale. Nella discussione di podio condotta da Claudine Esseiva (PLR), hanno partecipato Carmen Walker Späh (Donne liberali), Babette Sigg (presidente delle donne UDC), Julia Gerber Rüegg (co-presidente delle donne socialiste) e Elisabeth Bosshardt (BPW). Si è parlato di come la politica potrà contribuire ad incrementare la partecipazione attiva delle donne nelle Direzioni aziendali.

### **Conferenza delle Presidenti del 10 settembre 2011 presso**

# I'hotel Arte di Olten

Sabato 10 settembre 2011 si sono riunite Presidenti, Vicepresidenti e Membri di comitato provenienti dalla maggior parte dei nostri Club.

Nella prima parte della conferenza sono stati presentati i risultati della giornata di chiusura tenutasi all'inizio di luglio. Inoltre, è stata colta l'occasione per comunicare alcune informazioni da parte del Comitato Centrale di BPW. Come già comunicatovi, con l'elezione di Sabine Schmelzer a Coordinatrice Europea durante il congresso di Helsinki, BPW Switzerland si è trovata di colpo senza una Presidente Centrale. Ciò ha comportato un'immediata redistribuzione dei compiti all'interno del Comitato Centrale, almeno fino alla Conferenza d'autunno dove l'attuale presidente ad interim, Monique Ryser, sarà formalmente nominata e sarà inoltre eletto un nuovo membro in seno al CC. Ora i vari compiti sono stati distribuiti come segue:

- Monique Ryser, Presidente centrale ad interim

Contatti e comunicazione verso l'esterno

Courrier

Politica (Equal Pay Day)

- Anna Di Giacomo

Divisione Finanze e BPW International

- Anne Saito

Divisione Formazione Continua (Mentoring, Team di Successo, PEP, Canada Program)

- Stephanie Rielle La Bella

Divisione Partenariati (Acquisizione e cura di membri istituzionali, aziende e sponsor)

- Marlies Segenreich

Divisione Membri e Comunicazione (Internet, Newsletters, Best Practice e BPW+ [in collaborazione con Lielo Fahr-Bernheim])

- Susanne Tiedtke

Divisione Young BPW (Network Day, Weekend, Career days)

Altre informazioni passate durante la Conferenza delle Presidenti:

- Equal Pay Day 2012: la data per la prossima manifestazione annuale sarà fissata solo a metà novembre, quando l'Ufficio federale di Statistica pubblicherà le statistiche attuali sui salari in Svizzera.

- Nostra presenza su Internet: sono stati inseriti altri moduli (Blog, mercato del lavoro ed Elezioni nazionali 2011)

- Banca dati dei membri: Attualmente si stanno valutando diverse possibilità per rendere più facile l'uso della banca dati e di renderla accessibile ai nostri membri in un ambito sicuro della nostra Homepage.

- Banca dati su „Sapere acquisito“: E' stata inserita, per uso riservato alle presidenti ed i membri di comitato dei Club e sempre in un settore protetto della Homepage, una „borsa di scambio“ destinata ai gestori amministrativi dei Club e una voce contenente dei consigli per le Best Practices.

Il Comitato Centrale ha destinato un'ora di tempo per le varie domande da parte delle presidenti dei Club dando pronta risposta e spiegazioni ai vari quesiti presentati.

## Fine settimana Young BPW dal tema „Carriera compromessa oppure madre snaturata? Modelli di successo per combinare professione e famiglia”

Durante il week-end del 30 settembre/1° ottobre si è svolto per la seconda volta il meeting nazionale delle Young BPW, stavolta a Zurigo. All'incirca una quarantina di Young BPW hanno potuto assistere alla conferenza di Franziska Bischof-Jäggi la quale ha presentato il concetto di equilibrio tra lavoro e vita privata quale chiave per una possibile combinazione tra professione e famiglia raccontando della sua esperienza personale in qualità di donna d'affari e madre di quattro figli in un racconto perspicuo ed interessante. Dopo il successivo aperitivo di Networking, alcune delle YBPW si sono tuffate nella vita notturna di Zurigo, iniziativa intitolata “Girls' Night Out”. La mattinata di sabato è iniziata con una vivace discussione di podio con la presentazione di quattro donne e del loro modello di vita individuale. Come fare ad essere buona madre e nel contempo donna in carriera? Con delle rivelazioni talvolta molto personali, queste quattro donne hanno dimostrato che è

possibile combinare i due compiti. Sono l'esempio incoraggiante della donna di domani, consapevole di poter essere madre e *business woman* insieme. Dopo un piacevole *business lunch*, momento sempre molto proficuo per conoscersi meglio e fare del networking, si è parlato delle prospettive individuali della propria vita. Durante le successive visualizzazioni sotto l'esperta guida di Corinne E. Sutter, le partecipanti hanno potuto mettere a fuoco i propri obiettivi. Con il suo sostegno professionale, Corinne le ha incoraggiate a lavorare in futuro attivamente alla realizzazione di un modello di vita equilibrata tra famiglia e professione. *Susanne Tiedtke, Membro del Comitato Centrale*

## 60 anni BPW St. Gallen / Appenzello

Sabato 3 settembre 2011, il Club San Gallo-Appenzello ha festeggiato il suo sessantesimo! L'evento è stato festeggiato in modo "alternativo" all'interno del Museo Tessile di San Gallo con un gustoso brunch e una successiva visita al museo. Parole di saluto e di auguri, l'ascolto di bel canto e un discorso commemorativo da parte di Jolanda Trösch-Frey, co-presidente del Club, hanno conferito alla manifestazione un tocco particolarmente festoso.

## Necrologio per Beatrix Nyffeler: "La Fata della nostra banca dati" è deceduta il 31 agosto scorso.

Ella ha elaborato per noi una miriade di lettere e cifre, scoperto ogni errore con il suo infallibile „occhio di falco" e alimentato in modo instancabile il computer con dati, dati, e ancora dati.

E' morta Beatrix Nyffeler. E' stata il nostro „pilastro della banca dati" sin dal 2002 e fino a pochi giorni prima del suo definitivo commiato. Attraverso le sue mani sono passati compleanni, traslochi e addii. Con precisione acribica ha controllato e completato dati da inserire, mai dimenticando anche il più piccolo dettaglio. Ha lavorato con zelo ammirabile e evaso immediatamente tutte le pendenze: bastava una sola mail, e subito dopo la modifica era già inserita.

Per noi dell'ufficio centrale, Beatrix era un aiuto prezioso e indispensabile: registrava ogni movimento dei dati relativi ai nostri membri e inviava regolarmente gli *up-dates* assicurando così un'attualizzazione continua della banca dati. Era disponibilissima per ogni tipo di assistenza e potevamo sempre contare sul suo attivo e pronto aiuto. Per giunta, non dimostrava mai il pur minimo segno di impazienza ...

Con il suo contributo volontario, Beatrix ha dato molto al BPW Switzerland. Ci mancherà moltissimo, sia a livello personale, sia quale inesorabile fonte della storia di BPW.  
*Ursula Spleiss, direttrice dell'Ufficio Centrale*

---

## Manifestazioni di BPW Switzerland

---

## Annunciatevi subito per partecipare alla Conferenza d'autunno di Berna!

Il Potere è un tema spinoso per molte donne. E nella società, le così dette "Donne di Potere" suscitano spesso sentimenti ambivalenti sebbene, di per sé, il Potere non sia né buono, né cattivo! Dipende da come lo si interpreta. Com'è il Suo personalissimo rapporto con il Potere?

"Il Potere" sarà il tema centrale della Conferenza d'autunno 2011 che si terrà a Berna il prossimo 5 novembre.

Non mancate all'appuntamento! La Conferenza sarà seguita da una raffinata cena di gala resa ancora più piacevole da un gradevole sottofondo musicale. Insomma, avrete l'occasione di passare una bella serata in buona compagnia intrattenendosi e scambiandosi opinioni con donne che non temono il potere!

Trovate il programma e altre informazioni sulla prossima Conferenza d'autunno sul nostro sito [www.bpw.ch](http://www.bpw.ch).

## Il programma di formazione PEP sviluppato da BPW e indirizzato alle donne in posizioni dirigenziali, ora è disponibile anche in lingua francese

Finora, il PEP (Personal Empowerment Program) esisteva solo in versione inglese e tedesca. Il PEP è un programma di formazione interattivo elaborato specificatamente allo scopo di preparare in modo adeguato quelle donne in procinto di assumere la conduzione responsabile di persone, sia a livello professionale, sociale e privato. BPW Canada lo ha elaborato in lingua francese ed è offerto da subito sotto la denominazione "Canada Program".

Il primo seminario del „Canada Programm“ si svolgerà il 19 novembre 2011 presso la Pepperdine University di Losanna. Ulteriori dettagli sono reperibili sul nostro sito [www.bpw.ch](http://www.bpw.ch) ([versione francese](#) > Actualités > Manifestations > Catégorie „BPW Suisse“).

## Assemblea delle Delegate 2012 a Zürich

Il Club Zurigo organizzerà l'Assemblea delle Delegate durante il week-end del 16/17 giugno 2012.

## Prossimi appuntamenti di BW Switzerland

05.11.2011	Conferenza d'autunno/Assemblea straordinaria delle delegate a Berna
19.11.2011	Canada Program a Losanna
04.02.2012	Young BPW Weekend a Lucerna
05.-06.05.2012	Incontro D A CH- a Lindau
16.06.2012	Assemblea delle Delegate a Zurigo
28-30.09.2012	European Congress a Sorrento (Italia)

---

## Altre manifestazioni e offerte da parte di terzi

---

### 3° Vertice sulla salute delle donne, Zurigo, 24 novembre 2011 Donna, Famiglia e Professione: L'effetto della pluralità dei ruoli sulla salute delle donne.

Negli ultimi decenni, il ruolo della donna nella nostra società si è profondamente modificato. Oggi, la donna non è più soltanto casalinga e madre, bensì anche dipendente, Capo azienda o attiva in politica. Questa pluralità dei ruoli può avere – a seconda delle condizioni quadro in cui opera o delle proprie risorse psicofisiche – degli effetti senza dubbio positive, ma talvolta anche nefaste. Durante un'inchiesta condotta a livello nazionale nel 2007, ogni terza donna interpellata segnalava di sentirsi stressata a causa delle sue impegnative condizioni di vita.

Questo fatto sarà il tema centrale della manifestazione. **Giovedì 24. November 2011**, esperte ed esperti presenteranno e discuteranno sulle le possibili ripercussioni che il maggior onere di lavoro domestico, in famiglia e sul posto di lavoro potrà avere sulla salute delle donne. Si partirà da una relazione sullo stato attuale in base alle ricerche e, nell'ambito di un convegno specializzato, si potranno approfondire alcune tematiche come le iniziative da promuovere all'interno delle aziende, l'individuazione del "giusto" momento per la procreazione, i vari fattori di stress (sia a livello femminile che maschile) e il ruolo della donna quale addetta alla salute nella famiglia.

Ulteriori dettagli: [www.womenshealth.ch](http://www.womenshealth.ch)

Wenn Sie diese E-Mail (an: [ghisi@bluewin.ch](mailto:ghisi@bluewin.ch)) nicht mehr empfangen möchten, können Sie diese [hier](#) abbestellen.

BPW Switzerland  
Schönbühlstrasse 10  
8032 Zürich  
Schweiz

[www.bpw.ch](http://www.bpw.ch)  
[info@bpw.ch](mailto:info@bpw.ch)

